

Tallinn



В Таллинн
всей семьей!



Проводить время в кругу семьи – что может быть лучше? Лучше может быть только совместное путешествие!

Таллинн для многих является уже проверенным и хорошо знакомым городом, но он таит в себе еще много сюрпризов, как для своих старых, так и новых друзей. Приезжайте в Таллинн всей семьей, и вы увидите всё своими глазами!

Первое знакомство с Таллинном

Таллинн – город очень старый: впервые его отметили на карте мира более 800 лет назад, в 1154 году.

В Таллинне нет огромных парков-аттракционов, но такого красивого и сохранившегося средневекового города вы не найдете и за тридевять земель. Таллинн сегодня – это город, идущий в ногу со временем: почти каждый год здесь появляется что-то новое и необыкновенное.



**Издано: Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau
Vabaduse väljak 7, 15199 Tallinn, Estonia • Тел. +372 645 7777
www.tourism.tallinn.ee**

Текст: Санна-Леена Имманен, Анастасия Уланова, Ирина Свидлов
Дизайн: Indrek Sirkel & Jan Tomson • Фотографии: Allan Alajaan,
Heiki Ernits, Inari Leiman, Lennusadam, Arne Maasik, NUKU,
Tarmo Pohlak, Kadri Siirak, Tallinn Viimisi SPA, City Tour, Toomas Tuul,
Anu Vahtra, Toomas Volmer • Фото на обложке: Kadri Siirak
Типография: Folger AS • © 2012

Путешествие – это приключение

Совершаете ли вы путешествие на самолёте, поезде или пароме – это всегда приключение. А какой вариант подходит лучше именно для вашей семьи – обсудите это в узком семейном кругу, все вместе.

Поезда соединяют Таллинн с Москвой и Санкт-Петербургом: www.gorail.ee*

Автобусы соединяют Таллинн с Москвой, Санкт-Петербургом, Калининградом и многими другими городами: www.luxexpress.ee • www.ecolines.ee*

Самолёты авиакомпании **Estonian Air** соединяет Таллинн с Москвой и Санкт-Петербургом, а также еще с более 20 городами Европы • www.estonian-air.ee*

Авиакомпания **UTair** соединяет Таллинн с Москвой • www.utair.ru*

Паромы компании **StPeterline** совершают круизы по Балтийскому морю с заходом в т.ч. в Таллинн • www.stpeterline.ru*

* – данные на май 2012

Городская экскурсия на двухэтажном автобусе

Для знакомства с городом Таллинн приглашает вас, в первую очередь, на городскую экскурсию.



Несомненно, многие из вас мечтали прокатиться на «лондонских» двухэтажных автобусах. Для этого необязательно ехать в Лондон: такие же красные автобусы мчатся по улицам Таллинна. На трёх цветных линиях экскурсионных автобусов City Tour можно познакомиться с разными частями города. На любой остановке маршрута можно выйти и познакомиться с окрестностями поближе, а после продолжить экскурсию на следующем автобусе. Именно так действует принцип Hop on – Hop off. www.citytour.ee

Выбор экскурсий очень широкий и разнообразный, начиная от транспортного средства и заканчивая пунктом назначения. Больше информации можно найти на туристическом сайте www.tourism.tallinn.ee.



Новинки Таллинна

Леннусадам – Лётная гавань

Küti 17 • www.lennusadam.eu



В северной части Таллинна, прямо за Балтийским вокзалом вдоль залива раскинулся богемный и ностальгический район с интересной деревянной архитектурой – Каламая. Здесь, в одном очень необычном здании открылся гигантский и увлекательнейший морской центр. Бывшие ангары гидросамолетов, которым около 100 лет, превратились в современный морской центр, где внутри и снаружи, на воде и на суше расположились крупногабаритные предметы военно-морской истории Таллинна.



КАК ДОЕХАТЬ?

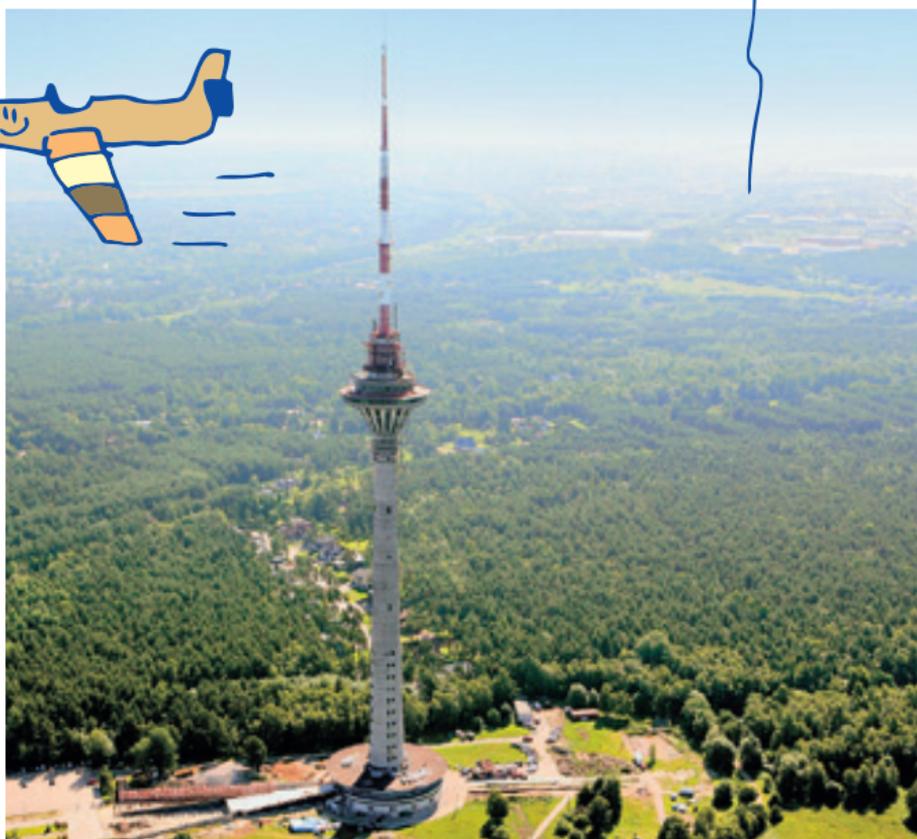
Трамваи №№ 1 и 2, автобус №3. Остановка Горхолл (LinnaHall). От горхолла начинается километр культуры, отмеченный железнодорожными полосатыми черно-белыми столбиками, который приведет вас прямо к ангарам. У Леннусадам также останавливается экскурсионный автобус City Tour. Для автомобилей бесплатная парковка.



Таллиннская телебашня

Kloostrimetsa tee 58A • www.teletorn.ee

В зеленом приморском районе Пирита, в 10 км от центра города, возвышается Таллиннская телебашня. Высота самого высокого в Эстонии исторического бетонного здания составляет 314 метров, а со смотровой площадки, находящейся на высоте 175 метров, можно полюбоваться Таллинном с высоты птичьего полета. Городская легенда гласит, что в ясную погоду можно разглядеть берега Финляндии! В новой телебашне много интересного. Сразу при входе вы окунетесь в историческое прошлое телебашни, построенной к олимпийской регате в 1980 году. Скоростные лифты доставят вас на высоту 170 метров на выставку достижений эстонцев и Эстонии, где вы узнаете, кто же на самом деле придумал Skure и без чего бы Джеймс Бонд не смог выполнять свои секретные задания. А этажом выше расположились кафе-ресторан и открытая смотровая площадка. На небольшой студии можно записать телеприветствие и переслать его своим друзьям и родственникам.



КАК ДОЕХАТЬ?

Из центра города до Телебашни (ост. Телеторн) едут автобусы №№ 34А и 38. Прямо перед телебашней останавливается экскурсионный автобус City Tour («Зеленая линия»).

У телебашни есть своя парковка на 60 мест.

Таинственные башни и городская стена

Представление об оборонительной мощи средневекового Таллинна дают сохранившиеся до наших дней часть городской стены и оборонительные башни. В часть этих башен можно зайти и в наши дни, а также подняться на башни разных церквей и других старых зданий и посмотреть на город с внушительной высоты. Как положено настоящему средневековому городу, Таллинн имеет свой подземный город с системой потайных ходов, куда тоже можно заглянуть.

Ратуша и Башня Ратуши

Raekoja plats 1 • www.tallinn.ee/raekoda

Самое главное здание Старого города – это Ратуша. Другой такой – средневековой, в готическом стиле, из известняка – в Северной Европе не найти. Шпиль башни украшает флюгер Старый Тоомас – усатый страж Таллинна. В летний период можно подняться по узкой лестнице башни и посмотреть на всех свысока.

Башня Кик ин де Кёк и Подземные ходы бастионов

Komandandi tee 2 • www.linnamuuseum.ee

Экспозиция этой внушительной башни знакомит со средневековой военной историей с использованием достижений современной техники. На верхнем этаже музея – уютное кафе с великолепными видами на Старый город. Здесь же в башне находится вход в потайные ходы бастионов 17 века, где представлено не только далекое прошлое, но и будущее Таллинна.

Для входа в подземные ходы обязательна предварительная запись.

Домский собор и Башня собора

Toom-Kooli 6 • www.eelk.ee/tallinna.toom

В старейшем соборе Таллинна можно увидеть надгробные плиты и гербы средневековой знати, послушать орган, а также взобраться на башню и увидеть город по всем четырем направлениям света. Башня открыта практически весь год.



Башня Церкви Олевисте

Lai 50

www.oleviste.ee

Еще каких-нибудь 400 лет назад Церковь Олевисте высотой 159 метра по праву называлась самым высоким зданием в мире. Времена изменились, но до сих пор церковь является своеобразным маяком и символом города, теперь, правда, высота её составляет 124 метра. Лучшие виды на Таллинн – именно с этой башни.

Городская стена и башни

Gümnaasiumi 3

Городская стена, по которой можно прогуляться и насладиться видами Старого города, соединяет башни Сауна, Кулдъяла и Нунна.

Башня Толстая Маргарита

Pikk 70

www.meremuuseum.ee

Сейчас в башне расположен Эстонский морской музей. Экспозиция на четырех этажах рассказывает об истории мореходства, в частности рыболовства. С крыши башни открывается открыточный вид на город.

Башня Эппинга

Laboratooriumi 3

www.eppingtower.info

На шести этажах башни расположена интерактивная экспозиция, которая представляет историю оборонительных сооружений, средневековое оружие и кольчуги: всё это можно тут же опробовать.

Башня Кёйсмяэ

Laboratooriumi 27

5-этажная «веревочная» башня, построенная еще до 1371 года, служит театральной площадкой для Кукольного и молодежного театра.

Башня Лёвеншеде

Kooli 7

www.asuurkeraamika.ee

Сейчас в башне расположилась керамическая студия, где можно наблюдать за работой мастеров и тут же купить понравившуюся вещь. В летнее время у стен башни, которая находится на Башенной площади, проходит Фестиваль цветов.



Музеи в Старом городе и центре

Таллиннский городской музей

Vene 17 • www.linnamuseum.ee

Музей расположен в бывшем купеческом доме и повествует об истории и развитии Таллинна на протяжении веков.

Эстонский исторический музей – Здание Большой гильдии

Pikk 17 • www.ajaloomuuseum.ee

Новая экспозиция музея «КРЕПКИЙ ДУХОМ. 11 000 лет эстонской истории» позволяет понять уникальность живших здесь людей и помогает раскрыть прошлое Эстонии через увлекательные тематические комнаты.

Детский музей

Kotzebue 16 • www.linnamuuseum.ee

Небольшой уютный музей стал домом для игрушек: кукол, мишек и других. Долгожитель музея – кукла из Голландии, которой более 250 лет.

Музей кукольного искусства NUKU

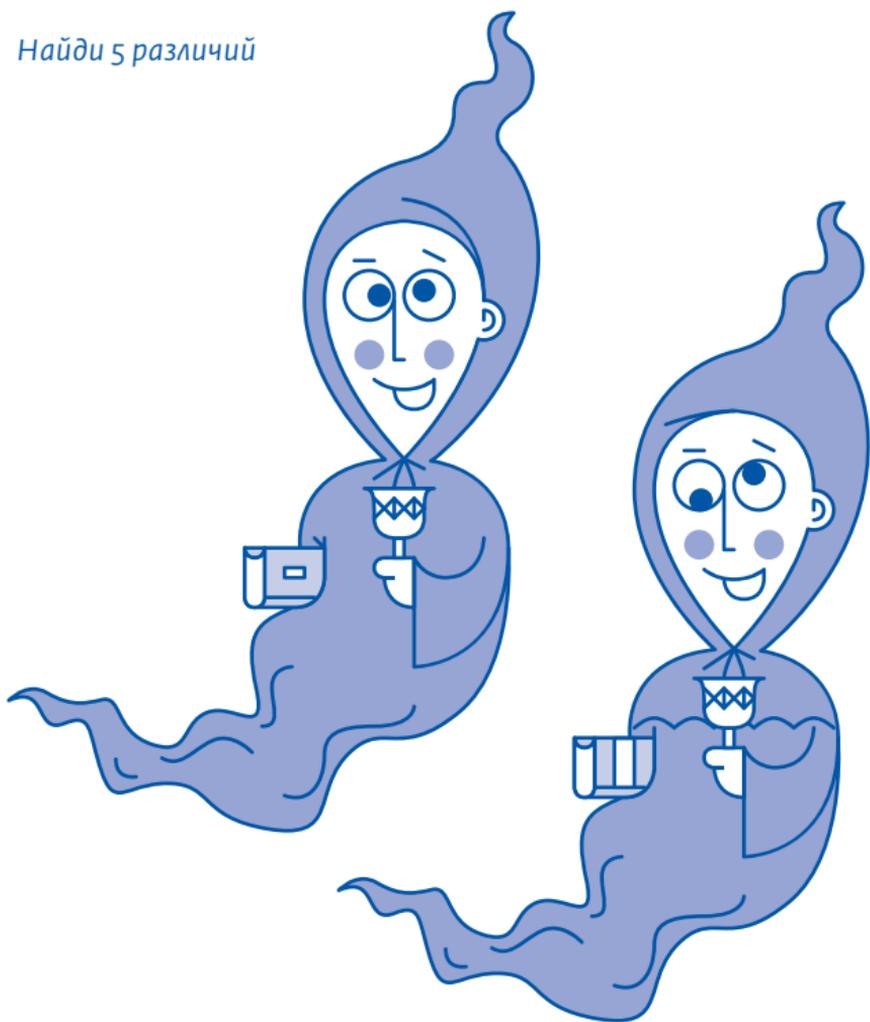
Lai 1 • www.nuku.ee

Интерактивный волшебный мир представляет историю кукольного театра Эстонии и всё, что с этим связано: куклы разных эпох, колодец желаний и комната ужасов. В витрине музея со стороны улицы Nuppe каждые полчаса идет театральное представление парового театра.



Легенды Таллинна

Найди 5 различий

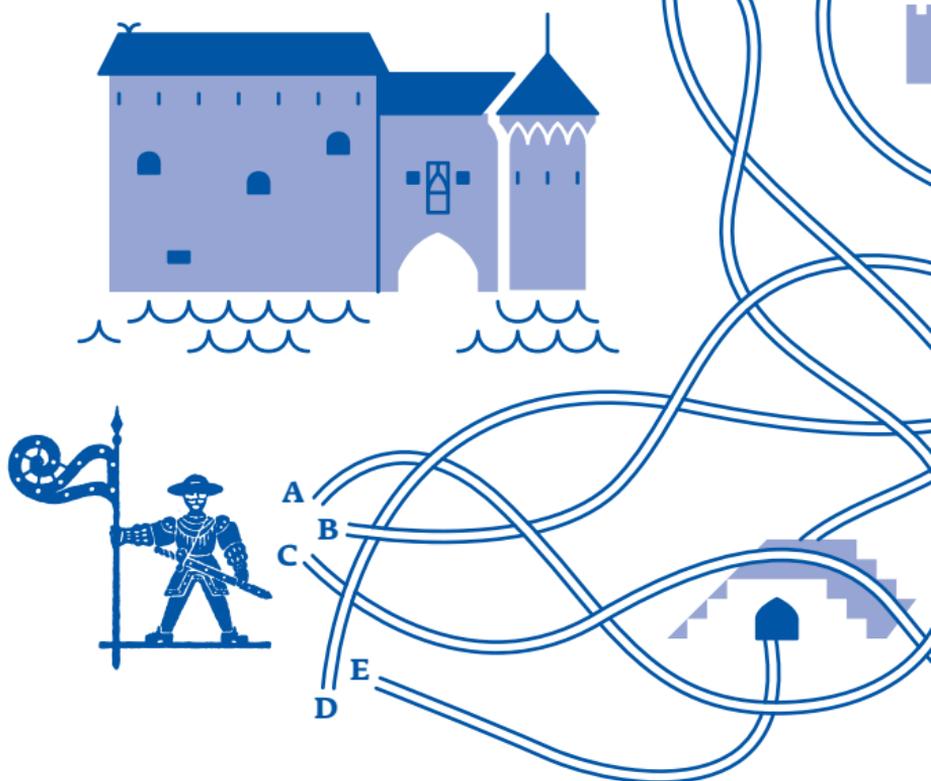


Легенды о привидениях Старого города

Призраки, привидения, духи... Называйте, как хотите, но, если вы в них верите, то знайте – Таллинн решительно заражен этими ночными существами или, по крайней мере, историями о них. В Старом городе даже есть улица Привидений (Vaimu). Самый известный в этом отношении дом находится по адресу Toomkooli 13. Отсюда в течение нескольких веков по ночам доносились необъяснимые, странные звуки, а в последнее время – таинственные, непонятного происхождения, громкие шаги по деревянной лестнице. Вообще, таллиннцы большие выдумщики: на каждую реальную историю приходится как минимум две вымышленные, так что реальность смешивается с фантазией, и уже не понятно, как было на самом деле. Зато интересно.

Старый Тоомас, любимый городской страж

Когда-то давно в Таллинне устраивались состязания по стрельбе из лука в Попугаевом саду. Лучшие лучники города благородного происхождения соревновались, кто попадет в деревянного попугая на высоком шесте. Но однажды случилось так, что ни один из участников не сумел попасть в цель. В толпе зрителей в тот день находился смелый юноша по имени Тоомас. Он был из бедной семьи, но хорошо стрелял из лука. Друзья уговорили его показать, на что он способен. Тоомас выстрелил и попал в цель, и его тут же схватили. Но не наказали смельчака, а определили в городскую стражу. Позже Тоомас стал доблестным солдатом и полковым знаменосцем, совершил множество героических поступков и верно служил городу до конца своих дней. Внимательные таллиннцы заметили, что флюгер на Ратуше в виде солдата с длинными усами, очень похож на их героя-стража, Старого Тоомаса и назвали флюгер в его честь.

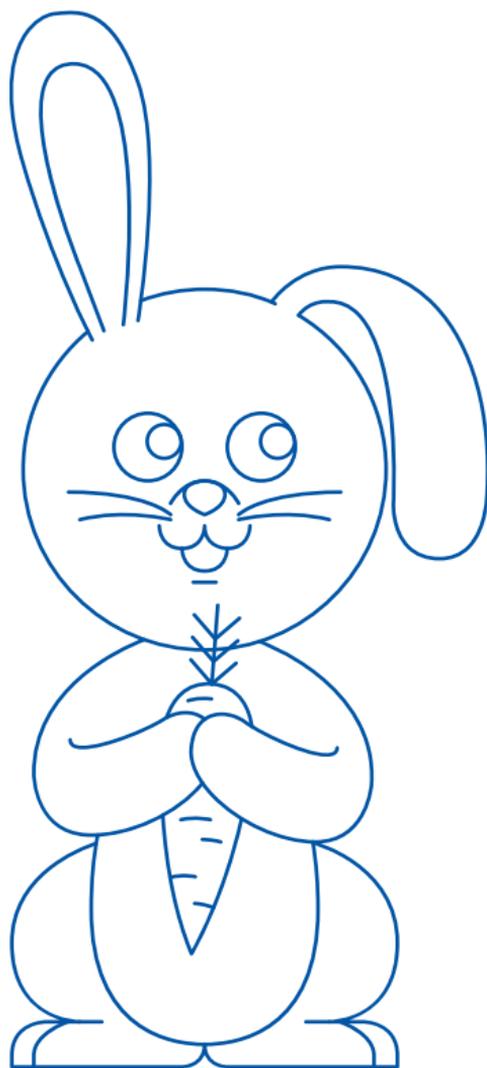


*Помоги Старому Тоомасу
вернуться в свою башню!*



Марципан или Мартов хлеб

Историки говорят, что марципан – сладкое кондитерское изделие, сделанное из миндаля и сахара – родом из Арабских стран. Но местная легенда повествует о том, что этот деликатес был изобретен здесь, в Таллиннской ратушной аптеке. Давным-давно один бургомистр заболел и вызвал аптекаря. Но аптекарь заболел – в свою очередь, и лекарство пришлось готовить его ученику, Марту. Март все сделал по-своему: перемолол миндаль и сахар, добавив кукурузной патоки. Вкусное «снадобье» настолько понравилось бургомистру, что он стал заказывать его в больших количествах. Слава о «лекарстве» быстро распространилась за пределами Таллинна. Так изделие, похожее на хлеб, стало известно, как *Mardileib*, или Мартов хлеб.



*Раскрась марципанового
зайчика!*

Научный центр Ahhaa

Площадь Свободы, Kaarli pst 22 • www.ahhaa.ee

Мир открытий, изобретений и научных исследований. Не упустите возможность посмотреть кино в формате 4D, где фильмы сопровождаются спецэффектами. Этот центр в Таллинне является филиалом Научного центра Ahhaa, расположенного в городе Тарту.



Музей-комната марципана «Калев»

Pikk 16 • www.kalev.eu

Здесь можно узнать историю марципана, а также понаблюдать, как раскрашиваются сладкие фигурки, а возможно, и самому попробовать что-то сделать.



В Старом городе находятся также такие интересные музеи как **Эстонский музей здравоохранения** www.tervisemuuseum.ee и **Эстонский музей природы** www.loodusmuuseum.ee. В данное время оба музея закрыты на ремонт. Но как только они будут открыты, эта информация появится на сайте www.tourism.tallinn.ee.

На природу – Кадриорг, Пирита, Рокка аль маре

КАДРИОРГ

В Таллинне насчитывается около 50 парков, но самый знаменитый – это, несомненно, 300-летний Кадриоргский парк. Детище Петра Первого в барочном стиле Кадриоргский дворец и садово-парковый ансамбль – это уголок Версаля в Таллинне со множеством музеев, Лебединым прудом и Японским садом, заложенным летом 2011 года.

Музей Miia-Milla-Manda

L. Koidula 21c • www.linnamuuseum.ee

Симпатичный детский центр расположился в деревянном павильоне постройки 1930-ых годов и повествует о том, что такое дружба. Перекусить можно в милом кафе, а активнее отдохнуть на детской игровой площадке перед музеем.

Дом-музей Петра I

Mäekalda 2 • www.linnamuuseum.ee

В этом скромном домике царь Петр I коротал время в период строительства дворца. Здесь можно увидеть предметы петровской эпохи, а также личные вещи, например, ботинок и сравнить размер своей ноги с размером ноги императора.



ПИРИТА

Неповторимый легендарный силуэт Таллинна можно увидеть именно в этом районе, прогуливаясь по променаду. В теплые летние дни можно понежиться на пляже или укрыться в тени Руин Монастыря Св. Биргитты. Здесь же, у истоков реки Пирита можно взять напрокат лодку или катамаран и взглянуть на эту часть города под иным углом. В глубине района, в сосновом лесу Клоостриметса раскинулись владения Ботанического сада, а по соседству возвышается Телебашня.

Таллиннский ботанический сад

Kloostrimetsa tee 52 • www.botaanikaaed.ee

Любимое место для отдыха с семьёй: тысячи представителей флоры находятся как на свежем воздухе, так и в павильонах сада. Лучшая коллекция орхидей доминирует в марте, а запах великолепных роз особенно ярок в июле.

РОККА АЛЬ МАРЕ

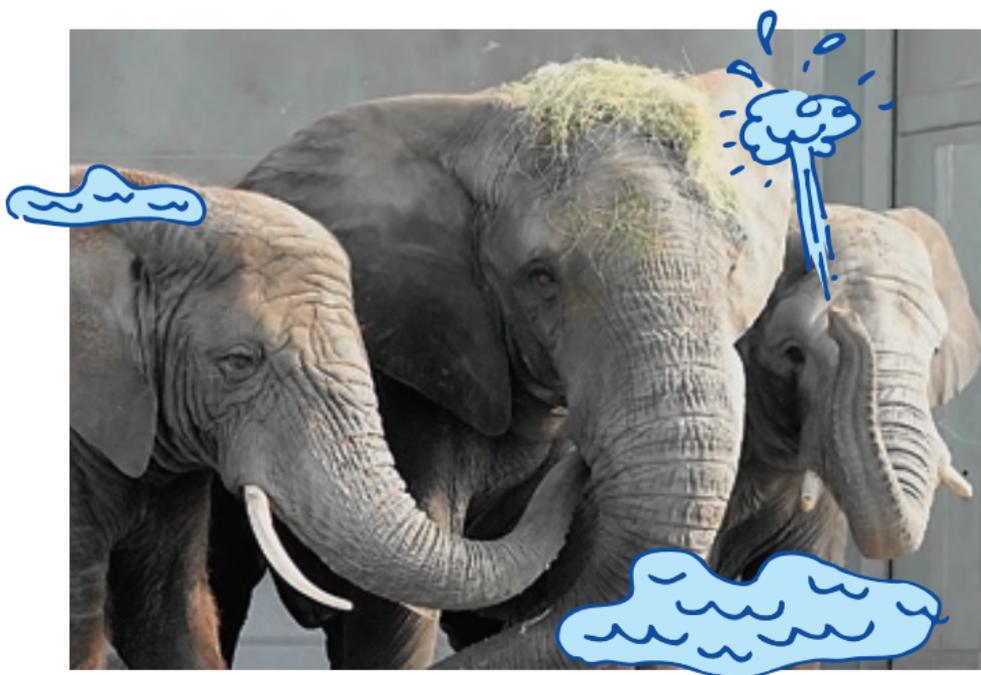
Район, название которого переводится как «скала у моря», раскинулся в юго-западной части Таллинна вдоль Коплиского залива. Это своего рода культурно-развлекательный комплекс города, где совмещены культура, спорт, история, отдых и шопинг. Здесь же находится один из общественных пляжей города – Струоми. Песочный пляж оборудован в соответствии со всеми требованиями, в т.ч. и игровыми площадками.

Эстонский музей под открытым небом Vabadhmuuseumi tee 12 www.evm.ee

На территории музея собраны образцы крестьянской жизни: хутора, ветряные мельницы, деревянная церковь, школа и корчма, где можно попробовать национальную еду. На территории музея предусмотрены места для пикников.

Таллиннский зоопарк Paldiski mnt 145 • www.loomaaed.ee

Один из самых крупных зоопарков в Северной Европе. Здесь можно встретить самых необычных зверей: от амурского леопарда до слона, а в Тропическом домике детей и взрослых развлекают шимпанзе и крокодилы. В летний период открыт детский зоопарк.



Безграничные пляжи

Таллинн подходит не только для городского, но и пляжного отдыха. В 10 минутах езды от центра города находятся общественные песочные пляжи Пирита и Струоми.

До пляжа Струоми можно доехать на автобусе №40, а Пирита – автобусы №№ 1А, 8 и 34А. Пляжи оборудованы необходимым инвентарем и береговой охраной.

Вместе весело!



Дети обладают безграничной энергией, и нередко часть энергии передается и взрослым, поэтому делать что-то вместе – и весело, и полезно: дети учатся у взрослых, а взрослые – у детей.



Парк приключений Нымме

Külmallika 15A • www.nommeseikluspark.ee

Приключенческие тропы для детей и взрослых разных возрастов. Также водные аттракционы, места для пикника и кафе. Рядом – открытые бассейны и спортивный центр.



FK-Keskus

Paldiski mnt 229A ja Rohuneeme 1/1 • www.fkkeskus.ee

Открытая картинг-трасса в части города Ыйсмяэ и крытая – в Виймси.

KU:LSA:L

Mere pst 6 • www.kuulsaal.ee

Боулинг-зал с 12 дорожками, а также бильярдные столы, настольный футбол, воздушный хоккей и дартс.

City Bike

Uus 33 • www.citybike.ee

Прокат велосипедов, а также велосипедные экскурсии по городу и за его пределами. В наличии детские велосипеды, сиденья и коляски.

Прокат лодок на реке Пирита

Kloostri 6A • www.bellmarine.ee

Путешествие по живописной реке Пирита станет незабываемым.

Зимние радости

Катание с горок и игры в снежки, прогулки на лыжах и первые шаги на льду – это лучший отдых для детей, и, почему бы нет, для взрослых. Просто, весело и очень полезно!

Каток

Harju 3 • www.uisuplats.ee

Активный отдых с видом на средневековый город.

Лыжный клуб Нымме

Vana-Mustamäe tee 16

Оснащенная подъемником и освещенная трасса.

Певческое поле

Сноуборд, *snow tubing*, лыжи.

Водные забавы

Бывает, природа не балует хорошей погодой. Но есть места, где всегда тепло и водными процедурами можно насладиться круглый год.

Kalev SPA

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Один из крупнейших и разносторонних водных центров Таллинна для всех возрастов.

Meriton Grand Conference & Spa Hotel

Paldiski mnt 4 • www.meritonhotels.com

Современный водный центр для всех возрастов.

Pirita TOP Spa Hotel

Regati pst 1 • www.hotels.tallink.com

Спа-центр в исторической олимпийской гостинице.

Tallink Spa & Conference Hotel

Sadama 11A • www.hotels.tallink.com

Современный спа-центр в районе пассажирского порта.

Viimsi SPA

Randvere tee 11 • www.viimsitervis.ee

В Viimsi Spa на границе с городом Таллинном в живописном уезде Виймси найдутся развлечения для всей семьи.



Календарь традиционных мероприятий для всей семьи



В Таллинне постоянно что-то происходит и найти ответ на вопрос «Что делать?» очень легко.

Международный джазовый фестиваль Jazzkaar

www.jazzkaar.ee

Самый представительный фестиваль в странах Балтии со специальной программой и для детей.

Ночь музеев

Май • www.muuseum.ee

Ночь музеев отмечается в предшествующую Международному дню музеев субботу.

Международный Таллиннский фестиваль цветов

Май – Август

www.lillefestival.tallinn.ee

Ежегодный фестиваль ландшафтного дизайна на Башенной площади.

Дни Старого города

Май – Июнь

www.vanalinnaevad.ee

Традиционное ежегодное мероприятие в Старом городе возрождает атмосферу средневековых времен.

Treff

Май – Июнь • www.nuku.ee

Фестиваль уличных театров, проводимый, по традиции, в рамках Дней Старого города.

Таллиннские Дни моря

Июль • www.tallinnamerepaevad.ee

Традиционный морской фестиваль для всей семьи.

Дни средневековья

Июль • www.folkart.ee

Возрожденная атмосфера ганзейских времен с праздничными шествиями и торговыми рядами.

Праздник мороженого Август • www.jaatisepidu.ee

Семейный праздник с клоунами, парадом пингвинов, играми и соревнованиями.

Рождественский базар на Ратушной площади

1 декабря 2012 – 8 января 2013

www.christmasmarket.ee

Традиционное мероприятие зимнего Таллинна у подножия красивейшей и главной елки Эстонии на Ратушной площади. Первую рождественскую елку установили здесь в далеком 1441 году.

Национальная опера «Эстония»

Estonia pst 4 • www.opera.ee

Балет, опера, мюзиклы и оперетты, в т.ч. и детские постановки.

Кукольный и молодежный театр

Lai 1 • www.nuku.ee

Спектакли как для самых маленьких, так и для подростков.

Русский театр Эстонии

Vabaduse väljak 5

www.veneteater.ee

В репертуаре театра – русская и мировая классика, пьесы современных авторов, лучшие образцы эстонской драматургии, спектакли для детей.

Русский театр кукол

Mere pst 5

www.venenukuteater.ee

Театр расположился в здании Русского культурного центра и предлагает спектакли, рассчитанных на зрителей разного возраста.

Кинотеатры

Coca Cola Plaza

www.forumcinemas.ee

Solaris • www.solaris.ee

Фильмы демонстрируются на языке оригинала с эстонскими и русскими субтитрами.





Вкусная еда и сладкий сон

Эстонские дети обожают сладости местных производителей. Попробуйте, может и для вас они станут любимыми и незаменимыми. В первую очередь стоит отметить сладости знаменитой конфетной фабрики Kalev, мороженое Balbiino и Premia, а также любимца всех детей лимонад Limra. Незаменимым завтраком являются глазурированные сырки как обыкновенные ванильные, так и с разнообразными начинками. А марципан известен уже со средневековых времен.

Во многих ресторанах Таллинна есть детские уголки и специальное детское меню. Все рестораны представлены на туристическом сайте Таллинна www.tourism.tallinn.ee. Гостиницы Таллинна также знамениты своим особым и чутким вниманием к семьям с детьми – во многих из них имеются семейные комнаты, а также специальные предложения для проживания.

Вопрос «Что купить в подарок?», возможно, близок каждому путешественнику. В Таллинне вы легко найдете решение этому вопросу: народные промыслы, эстонский дизайн, сладости и фермерские изделия – всё это можно найти в многочисленных магазинах города. В больших торговых центрах, как правило, есть детские комнаты,

с воспитателями или без. А недавно в центральном Таллиннском универмаге открылся Детский мир с театральной площадкой, каруселью, игровыми площадками и другими сюрпризами. А еще здесь можно познакомиться с героиней популярного эстонского мультика девочкой-собачкой Lotte и её многочисленными друзьями.



Весь город с одной карточкой!

TallinnCard

Tallinn Card – это льготный городской билет, с помощью которого можно самостоятельно и экономно познакомиться с Таллинном.



Бесплатно

- 40 музеев
- экскурсия на выбор
- достопримечательности
- городской транспорт

Скидки

- экскурсии
- рестораны и кафе
- магазины
- развлечения

При покупке карточки вы получите брошюру (100 стр) с описанием всех предложений и услуг. Можно купить Tallinn Card с периодом действия на 6, 24, 48 или 72 часа.

Стоимость в 2012 году	6 h	24 h	48 h	72 h
Взрослый	€12	€24	€32	€40
Детский (до 14 лет)	€6	€12	€16	€20

www.tallinncard.ee

Таллиннский туристический инфоцентр

Kullassepa 4 / Niguliste 2

Тел. +372 645 7777

turismiinfo@tallinnlv.ee

www.tallinn.mobi

www.tourism.tallinn.ee

